

SIEMENS



easyPocket basic easyPocket advanced

Bruksanvisning

www.bestsound-technology.no



Livet høres fantastisk ut.

Innhold

Fjernkontrollen din	4
Oversikt	5
Display	6
Kontrollknapper	8
Tastelåsbryter	10
Tilkobling for programmering	10
Batterier	11
Sette inn batterier	11
Kontrollere batteristatusen	13
Daglig bruk	14
Justere lydstyrken	14
Skifte lytteprogram	14
Slå på og av (demp)	15
Justere tinnitusstøynivået	17
Alarmklokke	18
Stille alarmklokken	18
Stoppe alarmen	20
Slå alarmklokken av	20
Oppsett og tjenestefunksjoner	22
Stille klokken	22
Stille inn datoen	
(kun for programmert easyPocket)	23

Tilbakestille volum- og lytteprogram (kun for programmert easyPocket)	24
Vise kontaktdata	25
Servicevarsel	26
Stille inn språket i menyen	27
Pare høreapparater med easyPocket (kun for uprogrammert easyPocket)	28
Tilbakestille easyPocket til fabrikkinnstillinger	30
Vedlikehold og pleie	32
Feilsøking	33
Viktig informasjon	34
Tiltenkt bruk	34
Symbolforklaringer	34
Transport- og lagringsbetingelser	34
Informasjon om bortskaffelse	35
Konformitetsinformasjon	35
Viktig sikkerhetsinformasjon	36
Personsikkerhet	36
Produktsikkerhet	39

Fjernkontrollen din

Høreapparatet ditt er utstyrt med trådløs teknologi, og kan derfor kontrolleres ved hjelp av en fjernkontroll.

easyPocket gir grunnleggende fjernkontrollfunksjoner for lytting og endring av program samt for ekstra komfortfunksjoner. For å aktivere de ekstra komfortfunksjonene, må høreapparatspesialisten programmere easyPocket.

Fjernkontrollens bruksavstand er omtrent 1 meter.

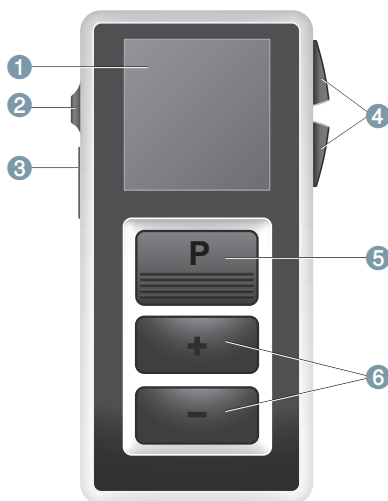
- Sørg for at avstanden mellom fjernkontrollen og høreapparatet ikke overskrider bruksavstanden.



FORSIKTIG

Les nøye og helt gjennom denne bruksanvisningen og følg sikkerhetsinformasjonen i dette dokumentet for å unngå skade eller personskaade.

Oversikt



- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| ① Display | ④ Kontrollknapper |
| ② Tastelåsbryter | ⑤ Programknapp |
| ③ Tilkobling for programmering | ⑥ Volumkontroll |



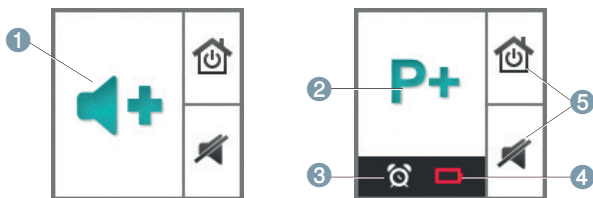
Flere funksjoner er tilgjengelige i menyen. For å gå inn i eller avslutte menyen, trykker du på begge volumkontroll-knappene samtidig.

Display

Alle handlinger gjort med fjernkontrollen vises umiddelbart på displayet.

Fjernkontrollen mottar **ikke** informasjon fra høreapparatene dine. Alle handlinger som du gjør med kontrollene på høreapparatet vises **ikke** på fjernkontrollens display.

Visning av uprogrammert easyPocket



① Indikerer endring av lydstyrke

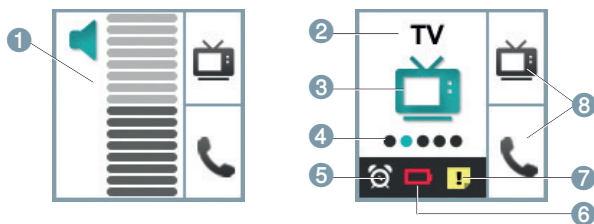
② Indikerer endring av lytteprogram

③ Alarmklokke er aktivert

④ Batterier på fjernkontrollen er svake

⑤ Funksjon til kontrollknapper

Visning av programmert easyPocket



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 Indikerer endring og volumnivå | 5 Alarmklokke er aktivert |
| 2 Programnavn | 6 Batterier på fjernkontrollen er svake |
| 3 Programikon | 7 Servicepåminnelse er aktiv |
| 4 Programnummer | 8 Funksjon til programmerbare kontrollknapper |

Strømsparemodus

Dersom fjernkontrollen ikke brukes på en stund, blir displayet automatisk svart. Fjernkontrollen er da i strømsparemodus.

- Trykk på programknappen for å gjenaktivere displayet.

Kontrollknapper

Du kan raskt få tilgang til to funksjoner med kontrollknappene på høyre side av fjernkontrollen.

Kontrollknappene kan tilpasses preferansene dine av høreapparatspesialisten. Små ikoner på displayet viser funksjonene.



Standardfunksjoner



Slå høreapparaten på eller av.



Nullstill til standardvolum og -lytteprogram.

Ekstra funksjoner

(kan programmeres av høreapparatspesialisten)



Tinnitusstøynivå opp.



Tinnitusstøynivå ned.



Øk diskant eller reduser bass.



Øk bass eller reduser diskant.

Alle andre ikoner:

Snarvei for å velge et foretrukket lytteprogram.

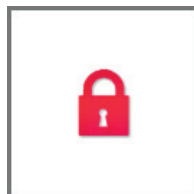
De tilgjengelige ikonene og lytteprogrammene avhenger av ditt personlige oppsett.

Tastelåsbryter

- For å forhindre utilsiktet justering mens fjernkontrollen ligger i en lomme eller en veske, setter du tastelåsbryteren i låst posisjon (rød farge vises).



Når tastelåsen er aktiv, deaktiveres alle knapper på fjernkontrollen. Følgende ikon vises



Tilkobling for programmering

Denne tilkoblingen skal bare brukes av høreapparatspesialisten din for å programmere fjernkontrollen.



Batterier

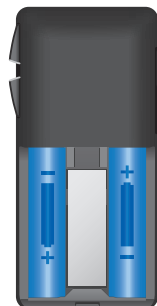
Fjernkontrollen bruker to AAA-batterier.

Sette inn batterier

- Skyv dekslet på batteriluken i pilens retning.



- Sett inn batteriene.
Kontroller at "+"-symbolene på batteriet og i batterirommet stemmer overens.



- Fest dekslet ved å skyve det på fjernkontrollen.



Dato- og klokkeinnstilling vises.

Hvis easyPocket er uten batteristrøm i en lengre periode, kan det hende dato og klokkeslett er feil. Dette kan korrigeres manuelt. Se delene "Stille klokken" og "Stille datoen".

Kontrollere batteristatusen

Når batteriene til fjernkontrollen er svake, vises dette i statuslinjen.

Du kan også når som helst sjekke batteristatusen i menyen.



- For å gå inn i menyen, trykker du på begge volumkontroll-knappene samtidig.
- Naviger til menyoppføringen **Info** ved å trykke på volumkontroll-knappene.
- Bekreft valget ditt ved å trykke på programknappen.

Batteristatusen vises:

batteri fullt



tomt batteri



- For å gå tilbake til standardvisningen, trykker du på programknappen.

Fjern tomme batterier med én gang og kast dem i henhold til lokale bestemmelser.

Daglig bruk

Justere lydstyrken

Dersom du bruker to høreapparater, justeres lydstyrken samtidig på begge apparatene.

- Trykk på volumkontroll-knappene for å justere lydstyrken med ett trinn.

Skifte lytteprogram

Dersom du bruker to høreapparater, endres lytteprogrammet på begge apparatene. Prosedyren for endring av lytteprogrammet er forskjellig for uprogrammert og programmert easyPocket.

Uprogrammert easyPocket

- Trykk på programknappen for å skifte til det neste lytteprogrammet.



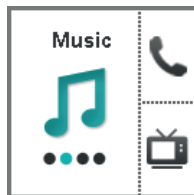
Programmert easyPocket

- ▶ Trykk gjentatte ganger på programknappen til ikonet for det ønskede lytteprogrammet vises.

eller

- ▶ Trykk på kontrollknappen ved siden av ikonet for direkte tilgang til ønsket lytteprogram.

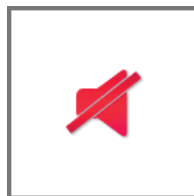
Kontrollknappene må konfigureres av høreapparatspesialisten din.



Slå på og av (demp)

Du har flere valgmuligheter for å slå høreapparatene på eller av med fjernkontrollen. Begge høreapparater slås samtidig på eller av.

Når du slår høreapparatet av med fjernkontrollen, vises følgende ikon. Det vises inntil du slår på høreapparatet igjen.



Etter at det er slått på, stilles tidligere brukt lydstyrke og lytteprogram inn.

Slå av via kontrollknappen

- Trykk på kontrollknappen ved siden av følgende ikon for å slå høreapparatet av.

Kontrollknappene må konfigureres av høreapparatspesialisten din.



Slå av via meny (kun for programmert easyPocket)

- For å gå inn i menyen, trykker du på begge volumkontroll-knappene samtidig.
- Naviger til menyoppføringen **HI Mute / Unmute** (HI demp/gjenopprett lyd) ved å trykke på volumkontroll-knappene.
- Bekreft valget ditt ved å trykke på programknappen.

Slå på

- For å slå høreapparatene på igjen, trykk på en tast eller flytt tastelåsbryteren i ulåst posisjon (grønn farge vises).

Justere tinnitusstøynivået

Denne funksjonen er bare tilgjengelig dersom høreapparatspesialisten din har konfigurert tinnitusstøy for både høreapparatene dine og for kontrollknappene på fjernkontrollen.

Du kan gjenkjenne innstillingen dersom de korresponderende ikonene vises ved siden av kontrollknappene.



- Trykk på øvre eller nedre kontrollknapp for å justere tinnitusstøynivået.

Alarmklokke

Du kan stille inn en daglig klokkealarm med en repeterende signaltone og et alarmklokkeikon.



Alarmen startes av fjernkontrollen, men det akustiske signalet kommer fra høreapparatet.

- ▶ Slå på høreapparatet.
- ▶ Hold høreapparatet innenfor fjernkontrollens bruksavstand.

Ellers kan du ikke høre alarmen.

Stille alarmklokken

- ▶ For å gå inn i menyen, trykker du på begge volumkontroll-knappene samtidig.
- ▶ Naviger til menyoppføringen **Alarm** ved å trykke på volumkontroll-knappene.
- ▶ Bekreft valget ditt ved å trykke på programknappen.

Oppføringsfeltet for timer er uthevet.

- ▶ Still inn timer ved å trykke på volumkontroll-knappene.



- Bekreft innstillingen din ved å trykke på programknappen.

Oppføringsfeltet for minutter er uthevet.

- Still inn minutter ved å trykke på volumkontroll-knappene.

- Bekreft innstillingen din ved å trykke på programknappen.

Valgfeltet for alarm på/av er uthevet.

- Trykk på volumkontroll-knappene for å plassere markøren ved siden av alarmklokke på: 

- Bekreft valget ditt ved å trykke på programknappen.

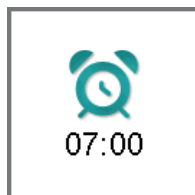
Når alarmklokken er aktivert, vises dette i statuslinjen.



Stoppe alarmen

Når alarmklokken ringer, vises et korresponderende ikon på fjernkontrollen.

Dersom du ikke stopper alarmen, gjentas den innen få minutter.



- For å avslutte alarmen, trykk på en knapp. Alarmklokken vil ringe til samme tid neste dag.

Slå alarmklokken av

- For å gå inn i menyen, trykker du på begge volumkontroll-knappene samtidig.
- Naviger til menyoppføringen **Alarm** ved å trykke på volumkontroll-knappene.
- Bekreft valget ditt ved å trykke på programknappen.

Oppføringsfeltet for timer er uthevet.



- ▶ Trykk to ganger på programknappen for å hoppe over oppføringsfeltene for timer og minutter.

Valgfeltet for alarm på/av er uthevet.



- ▶ Trykk på volumkontroll-knappene for å plassere markøren ved siden av alarmklokke av: 
- ▶ Bekreft valget ditt ved å trykke på programknappen.

Oppsett og tjenestefunksjoner

Stille klokken

- ▶ For å gå inn i menyen, trykker du på begge volumkontroll-knappene samtidig.
- ▶ Naviger til menyoppføringen **Clock** (Klokke) ved å trykke på volumkontroll-knappene.
- ▶ Bekreft valget ditt ved å trykke på programknappen.
Oppføringsfeltet for timer er uthevet.
- ▶ Still inn timer ved å trykke på volumkontroll-knappene.
- ▶ Bekreft innstillingen din ved å trykke på programknappen.
Oppføringsfeltet for minutter er uthevet.
- ▶ Still inn minutter ved å trykke på volumkontroll-knappene.
- ▶ Lagre innstillingene ved å trykke på programknappen.
Tiden vises.



Tiden vises alltid i topp teksten til menyen. For å gå inn i eller avslutte menyen, trykker du på begge volumkontroll-knappene samtidig.



Stille inn datoen (kun for programmert easyPocket)

- ▶ For å gå inn i menyen, trykker du på begge volumkontroll-knappene samtidig.
- ▶ Naviger til menyoppføringen **Date** (Dato) ved å trykke samtidig på volumkontroll-knappene.
- ▶ Bekreft valget ditt ved å trykke på programknappen.
Oppføringsfeltet for dager er uthevet.
- ▶ Still inn dagen ved å trykke på volumkontroll-knappene.
- ▶ Bekreft innstillingen din ved å trykke på programknappen.
Oppføringsfeltet for måneder er uthevet.



- ▶ Still inn måneden ved å trykke på volumkontroll-knappene.
- ▶ Bekreft innstillingen din ved å trykke på programknappen.
Oppføringsfeltet for år er uthevet.
- ▶ Still inn året ved å trykke på volumkontroll-knappene.
- ▶ Lagre innstillingene ved å trykke på programknappen.
Datoen vises.

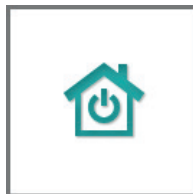
Tilbakestill volum- og lytteprogram (kun for programmert easyPocket)

Dersom du har gjort endringer til lydstyrken eller programmet og ikke vet hvorfor høreapparatet ikke fungerer som det skal, kan du manuelt stille inn **standard** lydstyrke og lytteprogram for høreapparatet.

- ▶ For å gå inn i menyen, trykker du på begge volumkontroll-knappene samtidig.
- ▶ Naviger til menyoppføringen **HI Restore** (HI gjenopprett) ved å trykke samtidig på volumkontroll-knappene.

- Bekreft valget ditt ved å trykke på programknappen.

Høreapparatet nullstilles og et korresponderende ikon vises.



- Du kan også nullstille høreapparatet ved å trykke på kontrollknappen ved siden av følgende ikon.

Kontrollknappene må konfigureres av høreapparatspesialisten din.



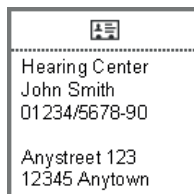
Vise kontaktdata

Dersom høreapparatspesialisten har lagret hans eller hennes kontaktdata på fjernkontrollen, kan du vise denne informasjonen:

- For å gå inn i menyen, trykker du på begge volumkontroll-knappene samtidig.
- Naviger til menyoppføringen **Contact** (Kontakt) ved å trykke på volumkontroll-knappene.

- Bekreft valget ditt ved å trykke på programknappen.

Kontaktdata vises.



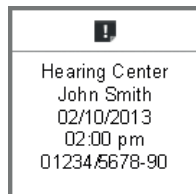
- For å gå tilbake til standardvisningen, trykker du på programknappen.

Servicevarsel

Høreapparatspesialisten kan sette opp et servicevarsel som minner deg på neste servicedato.

Når servicevarselet utløper, vises et ikon på fjernkontroll og et lydsignal kan høres.

Hvis du ikke godkjenner servicevarselet, gjentas lydsignalet og ikonet vises igjen innen få minutter.



- For å godkjenne servicevarselet, trykk på en knapp.

Du kan også når som helst sjekke neste servicedato i menyen:

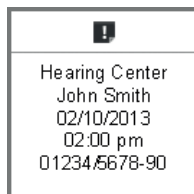
- For å gå inn i menyen, trykker du på begge volumkontroll-knappene samtidig.

- Naviger til menyoppføringen **Service** ved å trykke samtidig på volumkontroll-knappene.

Denne menyoppføringen er kun tilgjengelig hvis høreapparatspesialisten har stilt inn servicevarselet.

- Bekreft valget ditt ved å trykke på programknappen.

Neste servicedato sammen med høreapparatspesialistens kontaktopplysninger vises.



- For å gå tilbake til standardvisningen, trykker du på programknappen.

Stille inn språket i menyen

- Spør høreapparatspesialisten din.

Pare høreapparater med easyPocket (kun for uprogrammert easyPocket)

Denne delen er ment for høreapparatspesialister.

Høreapparatene må pares én gang med easyPocket. Høreapparatspesialisten vil gjøre dette med profesjonell programvare.

For utvalgte modeller av høreapparater, kan **uprogrammert** easyPocket også pares uten programvare. easyPocket Versjon 2 er laget for å være kompatibel med forrige generasjon av høreapparater som ble støttet av easyPocket Version 1. I tillegg til dette, for å støtte den nye generasjonen av høreapparater, må du utføre paringen under (kun én gang) før du begynner å bruke den nye easyPocket med siste generasjon av høreapparater.

- ▶ For å gå inn i menyen, trykker du på begge volumkontroll-knappene samtidig.
- ▶ Naviger til menyoppføringen **Info** ved å trykke på volumkontroll-knappene.
- ▶ Bekreft valget ditt ved å trykke på programknappen. Batteristatusen vises.
- ▶ Bla ned ved å trykke på volum -. Serienummeret og annen informasjon vises.

- ▶ Trykk og hold nedre kontrollknapp og volum - samtidig i 5 sekunder.

easyPocket ber deg starte høreapparatene på nytt (se bildet).



- ▶ For å starte høreapparatene på nytt, åpne og lukk batteriluken på begge høreapparat.

Vent til høreapparatene er på og oppstartsmelodien er ferdig.

- ▶ Bekreft at høreapparatene er startet på nytt: Finn venstre rør og trykk på programknappen.

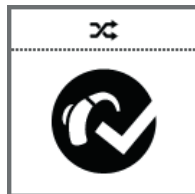
Hvis easyPocket har gått inn i strømsparemodus, trykk på programknappen for å aktivere displayet igjen.



- ▶ Bekreft at et akustisk signal ble avspilt av **begge** høreapparater: Finn venstre rør og trykk på programknappen.



Når paring er fullført, vises et korresponderende symbol. Du kan nå bruke easyPocket.



Hvis høreapparatene ikke kunne pares, har du følgende alternativer:

- Sørg for at høreapparatene er innenfor driftsområdet.
- Sørg for at du har riktig modeller av høreapparatene.
- Sjekk at begge høreapparater og easyPocket fungerer riktig (batteristatus, ...).
- Tilbakestill easyPocket til fabrikkinnstillinger og prøv igjen.



Tilbakestill easyPocket til fabrikkinnstillinger

- For å gå inn i menyen, trykker du på begge volumkontroll-knappene samtidig.
- Naviger til menyoppføringen **Info** ved å trykke på volumkontroll-knappene.

- Bekreft valget ditt ved å trykke på programknappen.
Batteristatusen vises.

- Bla ned ved å trykke på volum -.
Serienummeret og annen informasjon vises.

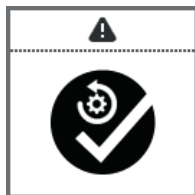
- Trykk og hold **begge** kontrollknapper samtidig i 5 sekunder.
easyPocket ber deg bekrefte tilbakestillingen (se bildet).



- Bekreft at høreapparatene skal tilbakestilles: Finn venstre rør og trykk på programknappen.



Når easyPocket er tilbakestilt, vises et korresponderende symbol.



Vedlikehold og pleie



NB!

- ▶ Ikke la fjernkontrollen komme i kontakt med vann!
- ▶ Ikke rengjør fjernkontrollen med alkohol eller rensesveske.
- ▶ Rengjør fjernkontrollen etter behov med en myk klut, og bruk en ikke-slipende husholdningssåpe.
- ▶ Unngå slipende rensesvesker med tilsetningsstoffer som hjelpemidler som f.eks. sitron, ammoniakk, osv.



Feilsøking

Problem og mulige løsninger

Fjernkontrollen fungerer ikke.

- Kontroller om tastelåsen er aktivert. Slå den av, om nødvendig.
- Skift batteriene.

En annen fjernkontroll påvirker høreapparatet ditt.

- Send fjernkontrollen og høreapparatet tilbake til høreapparatspesialisten. Høreapparatspesialisten kan endre den trådløse adressen for å unngå interferens.

Ta kontakt med din høreapparatspesialist dersom du støter på ytterligere problemer.

Viktig informasjon

Tiltentkt bruk

Fjernkontrollen er ment å betjene høreapparater.



Bruk kun fjernkontrollen som beskrevet i denne brukerveiledningen.

Symbolforklaringer



Viser en situasjon som kan føre til alvorlige, moderate eller mindre skader.



Indikerer mulig materiell skade.



Råd og tips om hvordan du best kan håndtere enheten.



Les og følg anvisningene i bruksanvisningen.

Transport- og lagringsbetingelser

Under lengre perioder med transport og lagring, må du observere følgende betingelser:

	Lagring	Transport
Temperatur	10 til 40 °C	-20 til 60 °C
Relativ luftfuktighet	10 til 80 %	5 til 90 %

Andre betingelser kan gjelde for andre deler, som batterier.

Informasjon om bortskaffelse

Innenfor EU er det merkede utstyret omfattet av "Europaparlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF datert 27. januar 2003 vedrørende kassert elektrisk og elektronisk utstyr".



Med tilføyelser i "Direktiv 2003/108/EF" (WEEE).



NB!

- Resirkuler høreapparat, tilbehør og emballasje i henhold til nasjonale forskrifter.



NB!

- For å unngå miljøforurensning, må du ikke kaste batteriene sammen med husholdningsavfallet.
- Resirkuler eller kast batterier i henhold til nasjonale bestemmelser, eller lever dem til din høreapparatspesialist.

Konformitetsinformasjon

Med CE-merket bekrefter Sivantos samsvar med det europeiske direktivet 93/42/EEC vedrørende medisinske instrumenter og det europeiske direktivet 99/5/EF (R&TTE) angående terminale radio- og telekommunikasjonsenheter.



Viktig sikkerhetsinformasjon

Personsikkerhet



ADVARSEL

Kvelningsfare!

Apparatet ditt inneholder små deler som kan svelges.

- ▶ Hold høreapparat, batterier og tilbehør utenfor rekkevidde for barn og psykisk utviklingshemmede.
- ▶ Ved svelging av deler, oppsøk straks lege eller sykehus.



ADVARSEL

Skadefare!

- ▶ Ikke bruk enheter som har åpenbare skader, men returner dem til salgsstedet.



ADVARSEL

Legg merke til at uautoriserte endringer av produktet kan føre til skade på produktet eller personskade.

- ▶ Bruk kun godkjente deler og tilbehør.
Be din høreapparatspesialist om hjelp.



ADVARSEL

Kvelningsfare!

- ▶ Sørg for at halssnoren ikke blir viklet inn i f.eks. mekaniske maskindeler i bevegelse.
- ▶ Bruk bare medfølgende halssnor. Halssnoren vil automatisk løsne når den frigjøres.
- ▶ Ikke bruk halssnoren på barn som er under tolv år.



ADVARSEL

Fare for påvirkning av elektronisk utstyr!

- ▶ I områder hvor bruk av elektroniske eller trådløse enheter er begrenset, må du sjekke om enheten din må slås av.



ADVARSEL

Trådløse systemer kan virke forstyrrende inn på måleinstrumenter og elektronisk utstyr.

- ▶ Ikke bruk apparatet ditt på sykehus eller i fly.



ADVARSEL

Fare for interferens med aktive implantater eller hjerte-lungemaskiner!

Hvis du bruker en pacemaker:

- ▶ Bær fjernkontrollen ved en trygg avstand på omtrent 30 cm fra pacemakeren.
- ▶ Ikke ha fjernkontrollen:
 - i brystlommen,
 - i en snor rundt halsen,
 - eller direkte på huden over det aktive implantatet.

For alle andre aktive implantater eller hjerte-lungemaskiner:

- ▶ Verifiser elektromagnetisk kompatibilitet før bruk.



ADVARSEL

Eksplisjonsfare!

- ▶ Ikke bruk fjernkontrollen din i eksplosive atmosfærer (f.eks. i gruver).



Informasjon om eksponering for radiofrekvensstråling

Utstrålt utgangsstrøm på enheten er langt under FCC-grensene for eksponering av radiofrekvens. Enheten skal uansett brukes på en slik måte som minimerer mulighet for menneskelig kontakt under normalt bruk.

Produktsikkerhet



NB!

- ▶ Beskytt apparatene dine mot ekstrem varme. Ikke utsett dem for direkte sollys.



NB!

- ▶ Beskytt apparatene dine mot høy fuktighet.



NB!

- ▶ Ikke tørk apparatene i mikrobølgeovnen.



NB!

Forskjellige typer sterk stråling, f.eks. under røntgen- eller MRI-hodeundersøkelser, kan skade apparater.

- ▶ Ikke bruk apparatene under disse eller lignende prosedyrer.

Svakere stråling, f.eks. fra radioutstyr eller flyplassikkerhet, skader ikke apparatene.



I noen land er det restriksjoner på bruk av trådløst utstyr.

- ▶ Kontakt lokale myndigheter for videre informasjon.

**NB!**

Høreapparatet ditt er utviklet for å overholde internasjonale standarder om elektromagnetisk kompatibilitet, men interferens med nærliggende elektroniske apparater kan oppstå. Dersom dette skjer, flytter du unna kilden til interferens.

**NB!**

For apparater med trådløs tilkoblingsmulighet:
Når telespoleprogrammet er aktivt, kan fjernkontrollen lage en pulserende lyd.

- Bruk fjernkontrollen ved en større avstand enn 10 cm.

**NB!**

- Fjernkontrollen din er programmert til å utelukkende kommunisere med høreapparatet ditt. Dersom du opplever problemer med en annen persons fjernkontroll, må du ta kontakt med høreapparatspesialisten din.

 Legal Manufacturer

Sivantos GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Germany
Phone +49 9131 308 0

Postadresse:

Sivantos AS
PB 378 Sentrum
0102 OSLO

Besøksadresse:

Nedre Vollgate 5
0158 OSLO

Sivantos AS bruker varemerket Siemens i henhold til kontrakt med Siemens AG.

Bording A/S 4024863 | 3 | 1000 | 0515
Document No.A91SAT-02036-99T04-5200 NO-DNK / D00138550
Master Rev03, 08.2014 | © Siemens AG, 05.2015

www.bestsound-technology.no